HIGH VISIBILITY GARMENTS

USER INFORMATION

UI/HV-C Rev.0 - 26/03/2018

SAFETY SYSTEM®

IT NOTA INFORMATIVA D'USO
EN INFORMATION SUPPLIED BY THE MANUFACTURER
FR NOTICE D'INFORMATION SUR L'UTILISATION
ES NOTA INFORMATIVA
PT NOTA INFORMATIVA DE USO
NL INFORMATIEVE BIJSLUITER MET GEBRUIKSINSTRUCTIES
HU HASZNÁLATI TÁJÉKOZTATÓ
SL OBVESTILO O UPORABI
PL INFORMACJA O SPOSOBIE UŻYWANIA
CS INFORMAČNÍ LETÁK PRO POUŽITÍ
SK INFORMAČNÝ LETÁK PRE POUŽITIE
RO NOTA INFORMATIVĂ DE UTILIZARE
ET KASUTUSJUHEND
RU ХАРАКТЕРИСТИКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
EL ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΚΗ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΧΡΗΣΗΣ
AR دليل معلومات الاستخدام للسترة
ZH 使用信息说明
LT INFORMACINIS NAUDOJIMO LAPAS
LV LIETOŠANAS INFORMATĪVAIS LAPIŅAS
DA INFORMATION VEDRØRENDE BRUG
FI KÄYTTÖTIEDOTE
SV INFORMATIONSMEDDELANDE
NO INFORMASJON FOR BRUK
BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПОТРЕБАТА
HR OPASKE S INFORMACIJAMA

SIR SAFETY SYSTEM S.p.A. UNIPERSONALE
Via dei Fornaciai, 9 - Zona Industriale - 06081 S. Maria Degli Angeli
Assisi (PG) - ITALY
Tel.: +39 075 804.37.37 - Fax: +39 075 804.37.47
sir@sirsafety.com - www.sirsafety.com

IT NOTA INFORMATIVA D'USO
INDUMENTI AD ALTA VISIBILITÀ DPI DI II CATEGORIA (REGOLAMENTO UE 2016/425)

Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso appropriate degli organismi di certificazione: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia (0) 0624) e Satra Technology Centre Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom (n. 0321), in occasione del rilascio del certificato di esame UE del tipo come previsto dal Regolamento (UE) 2016/425 per i dispositivi di protezione individuale. La marcatura CE sul prodotto significa che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali previsti dal suddetto Regolamento europeo.
È possibile consultare alla dichiarazione di conformità UE di questo DPI all seguente indirizzo internet: www.sirsafety.com

IMPIEGO
I capi riportano alle caratteristiche di sicurezza previste nella norma europea armonizzata EN ISO 20471:2013+A1:2016 che specifica i requisiti per gli indumenti ad alta visibilità e le rispettive valutazioni la presenza dell'utilizzatore.

LIMITI DI IMPIEGO
- Non esporre il DPI a temperature da calore e/o fuoco, rischi chimici, freddo, elettrici e per tutti gli impieghi non menzionati nella precedente nota in particolari modo per pulitura e manutenzione della stessa. Il prodotto non è adatto per l'uso in ambienti esplosivi.

AVVERTENZA
- Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se il dispositivo è regolarmente indossato e allacciato e in perfetto stato di conservazione.
- Prima di ogni verifiche che i capi siano puliti e non presentino rotture, scuciture e altre alterazioni che ne possano compromettere le caratteristiche.
- Non modificare le visibilità dei capi vengono alterate qualora gli stessi non risultino adeguatamente puliti o abbiano subito modifiche non autorizzate.
- La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.
- Non vanno consentite modifiche del DPI.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto nell'imballo originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce.
Per la manutenzione osservare scrupolosamente le istruzioni per la conservazione sull'etichetta di identificazione del capo. Il numero massimo dichiarato di cicli di lavaggio non è l'unico fattore correlato alla durata del capo. La durata dipende anche dall'utilizzo, dalla manutenzione, ecc.
Sir Safety System S.p.A. declina la responsabilità per danni derivanti da un impropria manutenzione e conservazione dell'indumento stesso. Nel caso in cui i capi siano stati imbrattati anche solo superficialmente con sostanze infiammabili o tossiche si raccomanda l'immediata rimozione del loro allontanamento dalle fonti di calore e dalle sorgenti di possibile innesco onde evitare il pericolo incendio.

Per la scelta della taglia più appropriata che garantisca sicurezza e comfort consultare l'ultima pagina della presente nota informativa dove vengono riportate le misure del torace, della manica, della vita e della lunghezza totale per consentire la corretta taglia di ciascuna linea di prodotti.

SIGNIFICATO DEI LIVELLI DI PRESTAZIONE

	Superficie minima dei materiali (m²)	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	Materiale di fondo	0,14	0,50	0,80
	Materiale retroriflettente	0,10	0,13	0,20
	Materiale combinato	0,20	Test non richiesto	Test non richiesto
EN 343	**Resistenza alla penetrazione d'acqua Wp (Pa)**	Classe 1	Classe 2	Classe 3
X = Resistenza alla penetrazione d'acqua	Materiale prima del pre-trattamento	Wp≥8000 Pa	Test non richiesto	Test non richiesto
Y = Resistenza al vapore d'acqua	Materiale dopo ciascun pretrattamento	Test non richiesto	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Materiale dopo il pretrattamento finale	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Resistenza al vapore d'acqua Rₑ (m²·Pa/W)	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	Resistenza al vapore d'acqua	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI DI MANUTENZIONE

LAVAGGIO	CANDEGGIO E COLORO	STIRATURA	ASCIUGATURA
Non lavare a secco	Qualunque senza cloro	Non stirare	Da a bambino
Solo lavaggio a secco		Ferro da stiro Temperatura stoffa	Rotore ad'elicoidale delicato per i capi con dettagli di lavaggio componibili.
Lavaggio 30°/40°/60°		Ferro medio caldo	

Per maggiori informazioni consultare la scheda tecnica del prodotto

MEANING OF THE PERFORMANCE LEVELS

	Minimum surface of the material (m²)	Class 1	Class 2	Class 3
	Background material	0,14	0,50	0,80
	Back-reflective material	0,10	0,13	0,20
	Combined material	0,20	Test not required	Test not required
EN 343	**Resistance to water penetration Wp (Pa)**	Class 1	Class 2	Class 3
X = Resistance to water penetration	Material before pre-treatment	Wp≥8000 Pa	Test not required	Test not required
Y = Resistance to water vapour	Material after each pre-treatment	Test not required	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Material after final pre-treatment	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Resistance to water vapour Rₑ (m²·Pa/W)	Class 1	Class 2	Class 3
	Resistance to water vapour	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

MEANING OF MAINTENANCE SYMBOLS

WASHING	BLEACHING AND CHLORINE	IRONING	DRYING
Do not dry clean	Any without chlorine	No ironing	No drum
Dry cleaning only		Cool	Tumble dry
Wash at: 30°/40°/60°		Medium hot iron	Reduced temp.

For further information, refer to the product technical sheet

EN USE INFORMATION
HIGH VISIBILITY GARMENTS - CATEGORY II (EU REGULATION 2016/425)

Read carefully the following instructions for use approved by the certification bodies: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia (0) 0624) and Satra Technology Centre Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom (No. 0321), on the occasion of the issue of the EU examination certificate as required by EU Regulation 2016/425 for personal protective equipment. The CE marking on the product means that the product meets the essential requirements of the aforementioned European Regulation.
The EU declaration of conformity of this PPE can be accessed at the following internet address: www.sirsafety.com

USE
The garments meet the safety features of the harmonized European standard EN ISO 20471: 2013 + A1:2016 that specifies the requirements for high visibility garments and their assessment by means of the presence of the user.

LIMITS OF USE
- Do not use for protection against heat and/or fire, chemical, cold and electrical hazards and for all uses not mentioned in the previous note particularly for those that fall within 2016/425 Before cleaning and maintenance.

WARNING
- The indicated safety characteristics are met only if the device is regularly worn, secured and in perfect conditions.
- Before use, ensure that the garments are clean, not broken or unsewed, or with other alterations that can affect the characteristics.
- The visibility characteristics of the garments are altered when these are not suitably clean or unauthorised modifications have been made.
- This information note must be stored for the entire duration of the PPE being used.
- No modifications of the PPE are to be made.

STORAGE
Store the item in its original packaging, in a fresh and dry place, free from dust and away from heat sources and light. As for maintenance, comply with the instructions indicated in the identification label of the garment. The declared maximum number of washing cycles is not the only factor related to the duration of the garment. The duration also depends on the use, maintenance, etc.
Sir Safety System S.p.A. declines any liability for improper use and incorrect maintenance and storage of the clothing. In the event the garments come into contact with flammable or toxic substances, their use must be immediately suspended. The garments must be cleaned, if possible, before storing them away from heat sources.

To select the safer and most comfortable size, refer to the last page of this information note, where the sizes of the chest, sleeve, waist and total length for each size of each product line are indicated.

MEANING OF THE SYMBOLS

	Minimum surface area of the material (m²)	Class 1	Class 2	Class 3
	Background material	0,14	0,50	0,80
	Retro-reflective material	0,10	0,13	0,20
	Combined material	0,20	Test not required	Test not required
EN 343	**Resistance to water penetration Wp (Pa)**	Class 1	Class 2	Class 3
X = Resistance to water penetration	Material before pre-treatment	Wp≥8000 Pa	Test not required	Test not required
Y = Resistance to water vapour	Material after each pre-treatment	Test not required	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Material after final pre-treatment	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Resistance to water vapour Rₑ (m²·Pa/W)	Class 1	Class 2	Class 3
	Resistance to water vapour	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

MEANING OF THE SYMBOLS

WASHING	BLEACHING AND CHLORINE	IRONING	DRYING
Do not dry clean	Any without chlorine	No ironing	No drum
Dry cleaning only		Cool	Tumble dry
Wash at: 30°/40°/60°		Medium hot iron	Reduced temp.

For further information, refer to the product technical sheet

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
GUT SICHTBARE WARNKLEIDUNG, PSA DER KATEGORIE II (EU-VERORDNUNG 2016/425)

Lesen Sie die folgenden, von den Zertifizierungsstellen genehmigten, Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italien (0) 0624) und Satra Technology Centre Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - Vereinigtes Königreich (Nr. 0321), anlässlich der Ausstellung der EU-Prüfbescheinigung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen.
Die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt die wesentlichen Anforderungen der oben genannten europäischen Verordnung erfüllt.
Die EU-Konformitätserklärung von dieser PSA ist unter folgender Internetadresse für diese PSA: www.sirsafety.com

ANWENDUNG
Die Kleidungsstücke erfüllen die Sicherheitsmerkmale der harmonisierten europäischen Norm EN ISO 20471:2013+A1:2016, in der die Anforderungen an Warnkleidung und hoher Sichtbarkeit festgelegt sind, die auf die Anwesenheit des Benutzers visuell hinweist.

ANWENDUNGSGRENZEN
- Nicht zum Schutz gegen Hitze und/oder Feuer, chemische und elektrische Gefahren bzw. Kälte sowie für alle in der vorherigen Anmerkung nicht genannten Verwendungszwecke verwenden, insbesondere solche, die unter die Verordnung 2016/425 fallen.

WARNHINWEIS
- Die angegebenen Sicherheitsmerkmale sind nur wirksam, wenn die Ausrüstung ordnungsgemäß getragen und angelegt wird und sich in perfektem Einsatzzustand befindet.
- Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Kleidungsstücke sauber sind und ob sie Beschädigungen, offene Nähte oder andere Veränderungen aufweisen, die ihre Merkmale beeinträchtigen können.
- Die Warnsichteigenschaften der Kleidungsstücke werden beeinträchtigt, wenn diese nicht angemessen gereinigt werden, oder wenn unbefugte Änderungen vorgenommen wurden.
- Die vorliegende Gebrauchsanleitung muss für die gesamte Lebensdauer der verwendeten PSA aufbewahrt werden.
- Veränderungen der PSA sind unzulässig.

AUFBEWAHRUNG
Das Kleidungsstück in seiner Originalverpackung an einem kühlen und trockenen, vor Staub, Wärmequellen und Licht geschützten Ort aufbewahren. Zur Wartung ist genau auf die Anweisungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks zu achten. Die angegebene maximale Waschzyklenzahl ist nicht der einzige Faktor, der mit der Lebensdauer des Kleidungsstücks in Verbindung steht. Die Lebensdauer hängt auch von der Verwendung, Wartung usw. ab.
Sir Safety System S.p.A. haftet weder bei einem unsachgemäßen Gebrauch noch bei falscher Pflege und Aufbewahrung der Kleidung. Wenn die Kleidungsstücke durch entzündliche oder giftige Stoffe verunreinigt sein, müssen sie - auch wenn es sich nur um eine oberflächliche Verunreinigung handelt - sofort ausgezogen werden. Vor der Aufbewahrung müssen sie, wenn möglich, gereinigt und von Wärmequellen entfernt werden.

Zur Wahl der richtigen, sicheren und bequemsten Größe bitte die letzte Seite der vorliegenden Gebrauchsanweisung, auf der der Umfang für Brustkorb, Ärmel, Taille sowie die Gesamtlänge jeder Größe und von jeder Produktlinie angegeben sind.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

	Mindestoberfläche des Materials der Materialien (m²)	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	Hintergrundmaterial	0,14	0,50	0,80
	Retro-reflektierendes Material	0,10	0,13	0,20
	Material mit kombinierten Eigenschaften	0,20	Test nicht erforderlich	Test nicht erforderlich
EN 343	**Widerstandsfähigkeit gegen Eindringen von Wasser Wp (Pa)**	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
X = Widerstandsfähigkeit gegen Eindringen von Wasser	Material vor der Vorbehandlung	Wp≥8000 Pa	Test nicht erforderlich	Test nicht erforderlich
Y = Wasserdampfdurchlässigkeit	Material nach jeder Vorbehandlung	Nicht erforderlich	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Nähte vor der Vorbehandlung (Pa)	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Wasserdampfdurchlässigkeit Rₑ (m²·Pa/W)	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	Wasserdampfbeständigkeit	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

BEDEUTUNG DER PFLEGESYMBOLE

WASCHEN	BLEICHEN	BÜGELN	TROCKNEN
Keine chemische Reinigung	Jegliches Bleichmittel/Nur Chlor	Nicht bügeln	Nicht im Trockentrockner trocknen
Nur chemische Reinigung		Bügeln mit geringer Temperatur	Niedrige Temperatur
Waschen 30°/40°/60°		Bügeln mit mittlerer Temperatur	

Für nähere Informationen siehe Produktdatenblatt

FR NOTE D'INFORMATION D'UTILISATION
VÊTEMENTS À HAUTE VISIBILITÉ EPI DE CATÉGORIE II (RÈGLEMENT DE 2016/45)

Les attentivement les instructions pour l'utilisation suivantes approuvées par les organe de certification : Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italie (0) 0624) et Satra Technology Centre Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom (n. 0321), à l'occasion de la délivrance de l'attestation d'inspection UE comme requis par le règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.
Le marquage CE sur le produit signifie que le produit répond aux exigences essentielles prévues par le Règlement européen mentionné.
La déclaration de conformité UE de cet EPI est disponible à l'adresse internet suivante: www.sirsafety.com

APPLICATION
Les vêtements répondent aux caractéristiques de sécurité prévues dans le standard européen harmonisé EN ISO 20471:2013+A1:2016 indiquant les exigences pour les vêtements à haute visibilité et leur évaluation par rapport à la signalisation visuelle de la présence de l'opérateur.

LIMITES D'APPLICATION
- Ne pas exposer l'EPI à la protection contre la chaleur et/ou feu, risques chimiques, froid, électriques et pour toute utilisation non mentionnée dans la note précédente en particulier pour le nettoyage et l'entretien. Le produit n'est pas adapté à l'utilisation dans des environnements explosifs.

MISE EN GARDE
- Les caractéristiques de sécurité indiquées sont respectées uniquement si l'EPI est correctement porté et fixé, et qu'il est en parfait état de conservation.
- Avant de l'utiliser, vérifier que les vêtements sont propres et qu'il n'y a pas d'usure, de décousures, ou d'autres altérations pouvant affecter ses caractéristiques.
- Les caractéristiques de visibilité des vêtements sont altérées s'ils ne sont pas nettoyés de façon adéquate ou s'ils ont subi des modifications non autorisées.
- Cette note d'information doit être conservée durant toute la durée d'utilisation de l'EPI.
- Il est interdit d'effectuer des modifications à l'EPI.

CONSERVATION
Conserver le vêtement dans l'emballage original dans un lieu frais et sec, non poussiéreux, à l'écart des sources de chaleur et à l'abri de la lumière.
Pour l'entretien, observer scrupuleusement les instructions apparaissant sur l'étiquette d'identification du vêtement. Le numéro maximal déclaré de cycles de lavage n'est pas le seul élément à la durée des vêtements. La durée dépend aussi de l'utilisation, de l'entretien, etc.
Sir Safety System S.p.A. décline toute responsabilité dérivant d'une utilisation impropriée, ainsi que d'un mauvais entretien et d'une mauvaise conservation du vêtement. Si les vêtements ont été tachés, même superficiellement, avec des substances inflammables ou toxiques, il est recommandé de les ôter immédiatement de toute source de chaleur et de possible incendie afin d'éviter le danger d'incendie. De plus, ils doivent être nettoyés avant d'être rangés loin des sources de chaleur.

Pour choisir la taille la plus appropriée, garantissant sécurité et confort, consulter la dernière page de cette note d'information, où sont indiquées les tailles du thorax, de la manche, de la taille et de la longueur totale, pour chaque taille de chaque type de produits.

SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES

	Surface minimale du matériau (m²)	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	Matériau de fond	0,14	0,50	0,80
	Matériau rétroréfléchissant	0,10	0,13	0,20
	Matériau combiné	0,20	Test non sollicité	Test non sollicité
EN 343	**Résistance à la pénétration de l'eau Wp (Pa)**	Classe 1	Classe 2	Classe 3
X = Résistance à la pénétration de l'eau	Matériel avant le prétraitement	Wp≥8000 Pa	Test non sollicité	Test non sollicité
Y = Résistance à la vapeur d'eau	Matériel après chaque prétraitement	Test non sollicité	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Matériel après le prétraitement final	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Résistance à la vapeur d'eau Rₑ (m²·Pa/W)	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	Résistance à la vapeur d'eau	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'ENTRETIEN

LAVAGE	BLANCHISSAGE ET CHLORE	REPASSAGE	SÉCHAGE
Ne pas laver à sec	Quelconque sans chlore	Ne pas repasser	Pas en tambour
Uniquement lavage à sec		Fer modéré	Température réduite
Lavage à 30°/40°/60°		Fer moyen chaud	

Pour de plus amples informations, consulter la fiche technique du produit

ES NOTA INFORMATIVA DE USO
ROPA DE ALTA VISIBILIDAD EPI DA CATEGORIA II (REGLAMENTO UE 2016/425)

Lea atentamente las instrucciones de uso siguientes aprobadas por los organismos de certificación Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia (0) 0624) y Satra Technology Centre Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom (n. 0321), a la expedición del certificado de examen UE de tipo según por lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a equipos de protección individual.
El marcado CE en el producto significa que el producto respeta los requisitos fundamentales indicados en el Reglamento europeo mencionado.
La declaración de conformidad UE de este EPI puede consultarse en la siguiente dirección internet: www.sirsafety.com

EMPLEO
La ropa responde a las características de seguridad exigidas por la normativa europea armonizada EN ISO 20471:2013+A1:2016 que indica los requisitos para la ropa de alta visibilidad y su evaluación mediante la presencia del usuario.

LÍMITES DE USO
- No exponer el EPI a la protección contra calor y/o fuego, riesgos químicos, frío, eléctricos y para todos los usos no estén indicados en la nota anterior especialmente para la limpieza y el mantenimiento de la misma. El producto no es adecuado para trabajar en ambientes explosivos.

ADVERTENCIA
- Las características de seguridad indicadas se respetan únicamente si el dispositivo es utilizado correctamente y se encuentra en perfecto estado de conservación.
- Antes de usar, comprobar que las prendas estén limpias y no presenten roturas, costuras descosidas u otras alteraciones que puedan comprometer las características.
- Las características de visibilidad de las prendas se alteran cuando las mismas no estén adecuadamente limpias o han sufrido modificaciones no autorizadas.
- Esta nota informativa debe ser conservada durante toda la duración del EPI en uso.
- No se permiten modificaciones del EPI.

CONSERVACIÓN
Conservar el producto en el embalaje original en lugar fresco y seco, sin polvo, lejos de fuentes de calor, protegida de la luz. Para el mantenimiento respete escrupulosamente las instrucciones que aparecen en la etiqueta de identificación de la prenda. El número máximo declarado de ciclos de lavado no es el único factor relacionado a la duración del artículo. La duración depende también del uso, mantenimiento, etc.
Sir Safety System S.p.A. declina toda responsabilidad derivada de una impropia manutención y conservación incorrecta de la propia vestimenta. Caso a peça de vestuário tenha sido atingida, mesmo apenas superficialmente, por substâncias inflamáveis ou tóxicas, recomenda-se a sua imediata remoção e o seu afastamento de fontes de calor e de possíveis focos de ignição, a fim de evitar o perigo de incêndio. Além disso, antes de serem guardadas longe de fontes de calor, as peças devem ser limpas.

Para escolher o tamanho mais apropriado para garantir segurança e comodidade, consultar a última página da presente nota informativa, na qual estão referidas as medidas do tórax, da manga, da cintura e do comprimento total para cada tabela de cada uma das linhas de produtos.

SIGNIFICADO DOS PICTOGRAMAS

	Superfície mínima do material (m²)	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	Material de fundo	0,14	0,50	0,80
	Material refletor na parte posterior	0,10	0,13	0,20
	Material combinado	0,20	Prueba no requerida	Prueba no requerida
EN 343	**Resistência à penetração de água Wp (Pa)**	Classe 1	Classe 2	Classe 3
X = Resistência à penetração de água	Material antes do pré-tratamento	Wp≥8000 Pa	Teste não requerido	Teste não requerido
Y = Resistência ao vapor de água	Material depois de cada pré-tratamento	Teste não requerido	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Material depois do pré-tratamento final	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Resistência ao vapor de água Rₑ (m²·Pa/W)	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	Resistência ao vapor de água	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO

LAVAGEM	BRANQUEAMENTO E CLORO	ENGOMAGEM	SECAGEM
Não lavar a seco	Qualquer um sem cloro	Não passar a ferro	Não usar o tambor
Somente lavagem a seco		Ferro frio	Temp. reduzida
Lavagem a 30°/40°/60°		Ferro com calor médio	

Para mais informações, consultar a ficha técnica do produto

PT NOTA INFORMATIVA SOBRE O USO
VESTUÁRIO DE ALTA VISIBILIDADE — CATEGORIA II (REGULAMENTO UE 2016/425)

Leia cuidadosamente as instruções de utilização a seguir apresentadas aprovadas pelos organismos de certificação: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Itália (0) 0624) e Satra Technology Centre Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - Reino Unido (n.º 0321), por ocasião da emissão do certificado de exame UE, conforme requerido pelo Regulamento UE 2016/425 relativo a equipamento de proteção individual.
A marca CE constante do produto significa que este cumpre os requisitos essenciais do Regulamento Europeu anteriormente referido.
A declaração de conformidade UE deste EPI pode ser acedida através do seguinte endereço de Internet: www.sirsafety.com

USO
O vestuário cumpre as características de segurança da norma europeia harmonizada EN ISO 20471: 2013 + A1:2016 que especifica os requisitos que o vestuário de alta visibilidade deve cumprir e as suas avaliações através da presença do utilizador.

LIMITES DE USO
- Não expor o EPI a proteção contra calor e/ou fogo, produtos químicos, frio, elétricos e para todos os casos não especificados na nota anterior especialmente no que diz respeito à limpeza e manutenção. O produto não é adequado para trabalhar em ambientes explosivos.

ADVERTÊNCIA
- As características de segurança indicadas só são satisfeitas quando o dispositivo está vestido regularmente, preso e em perfeito estado de conservação.
- Antes do uso, certificar-se de que as peças de vestuário estejam limpas e não apresentem rompimentos, costuras descosidas ou outras alterações que possam comprometer as suas características.
- As características de visibilidade do vestuário são alteradas nesses casos elas não estejam adequadamente limpas ou tenham sido sujeitas a modificações não autorizadas.
- A presente nota informativa deve ser conservada por todo o período de duração do EPI que está sendo usado.
- Não são permitidas modificações no EPI.

CONSERVAÇÃO
Conservar o produto de vestuário na embalagem original, em local fresco e seco, não poeirento, afastado de fontes de calor e ao abrigo da luz. Para a manutenção, observar rigorosamente as instruções apresentadas na etiqueta de identificação do artigo. O número máximo declarado de ciclos de lavado não é o único fator relacionado à duração útil do artigo. A duração depende também do uso, manutenção, etc.
Sir Safety System S.p.A. declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais descontentes de uso impróprio e de manutenção e conservação incorretas do peça do vestuário. Caso a peça de vestuário tenha sido atingida, mesmo apenas superficialmente, por substâncias inflamáveis ou tóxicas, recomenda-se a sua remoção imediata e o afastamento de fontes de calor e de possíveis focos de ignição, a fim de evitar o perigo de incêndio. Além disso, antes de serem guardadas longe de fontes de calor, as peças devem ser limpas.

Para escolher o tamanho mais apropriado para garantir segurança e comodidade, consultar a última página da presente nota informativa, na qual estão referidas as medidas do tórax, da manga, da cintura e do comprimento total para cada tabela de cada uma das linhas de produtos.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO

LAVAGEM	BRANQUEAMENTO E CLORO	ENGOMAGEM	SECAGEM
Não lavar a seco	Qualquer um sem cloro	Não passar a ferro	Não usar o tambor
Somente lavagem a seco		Ferro frio	Temp. reduzida
Lavagem a 30°/40°/60°		Ferro com calor médio	

Para mais informações, consultar a ficha técnica do produto

NL INFORMATIEVE BIJSLUITER MET GEBRUIKSINSTRUCTIES
HOGE ZICHTBAARHEIDSKLEDING - CATEGORIE II (EU-VERORDENING 2016/425)

Lees aandachtig de volgende gebruiksaanwijzingen goedgekeurd door de certificeringsinstellingen: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italië (0) 0624) en Satra Technology Center Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - Verenigd Koninkrijk (nr. 0321), door de afgifte van het EU-onderzoekscertificaat zoals vereist door Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.
De CE-markering op het product betekent dat het product in overeenstemming is met essentiële vereisten van de bovengenoemde Europese verordening.
De EU-conformiteitsverklaring van dit PBM is beschikbaar op het volgend internetadres www.sirsafety.com

TOEPASSING
De kleding is in overeenstemming met de veiligheidskenmerken van de geharmoniseerde Europese norm EN ISO 20471: 2013 + A1:2016 die de vereisten vastlegt voor hoge zichtbaarheidskleding de aanwezigheid van de gebruiker visueel signaleren.

GEBRUIKSBEPERKINGEN
- Niet gebruiken als bescherming tegen hitte en/of vuur, chemische, koude, elektrische gevaren en voor alle gebruiken die niet in de vorige waarschuwing worden vermeld, in het bijzonder voor deze die vallen binnen categorie III zoals bepaald in EU-verordening 2016/425).

WAARSCHUWING
- De aangegeven veiligheidskenmerken worden enkel gerespecteerd indien het middel correct wordt gedragen en aangetrokken is en in perfecte staat verkeert.
- Voorafgaand aan het gebruik controleren of de kleding schoon is en geen scheuren, losgeraakte naden of andere veranderingen vertoont die de eigenschappen ervan kunnen aantasten.
- De zichtbaarheidseigenschappen van de kleding worden aangetast wanneer deze kleding niet correct wordt gereinigd of niet-toegestane wijzigingen hebben plaatsgevonden.
- Deze informatieve bijsluiter moet bewaard worden gedurende de volledige gebruiksduur van de PBM.
- Wijzigingen aan de PBM zijn niet toegestaan.

BEWAREN
Bewaar het kledingstuk in de oorspronkelijke verpakking op een koele, droge plaats bewaren, uit de buurt van warmtebronnen en beschut tegen licht. Respecteer nauwgezet de onderhoudsinstructies op het identificatielabel van het kledingstuk. Het opgegeven maximum aantal wasbeurten is niet de enige factor gerelateerd aan de duurzaamheid van de kleding. De duurzaamheid is tevens afhankelijk van het gebruik, onderhoud, etc.
Sir Safety System S.p.A. declineert elke verantwoordelijkheid in het geval van oneigenlijk gebruik, onjuist onderhoud of een verkeerde opslag van de kleding. Indien de kleding (oppervlakkig) in aanraking is geweest met brandbare of giftige stoffen, mag het kledingstuk niet meer gedragen worden. Het kledingstuk is indien mogelijk gereinigd en verwijderd van warmtebronnen.

Voor de keuze van een meest geschikte maat die veiligheid en comfort garandeert, moet u de laatste pagina van deze informatieve bijsluiter raadplegen. Daar worden de maten van de borstomtrek, de mouw, de lendenen en de totale lengte voor iedere maat van iedere productlijn weergegeven.

BETEKENIS VAN DE PRESTATIENIVEAUS

	Minimum oppervlak van het materiaal (m²)	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	Bodemmateriaal	0,14	0,50	0,80
	Reflecterend materiaal voor achterkant	0,10	0,13	0,20
	Gecombineerd materiaal	0,20	Test niet vereist	Test niet vereist
EN 343	**Waterdichtheid Wp (Pa)**	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
X = Waterdichtheid	Materiaal voor voorbehandeling	Wp≥8000 Pa	Test niet vereist	Test niet vereist
Y = Waterdampdoorlaatbaarheid	Materiaal na elke voorbehandeling	Test niet vereist	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Materiaal na laatste voorbehandeling	Wp≥8000 Pa	Wp≥8000 Pa	Wp≥13000 Pa
	Waterdampdoorlaatbaarheid Rₑ (m²·Pa/W)	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	Waterdampdoorlaatbaarheid	Rₑ < 40	20<Rₑ≤40	Rₑ≤20

BETEKENIS VAN DE ONDERHOUDSSYMBOLEN

REINIGING	BLEKEN EN CHLOOR	STRIJKEN	DROGEN
Niet chemisch reinigen	Willekeurig zonder chloor	Niet in de stoomgolf	Niet in de trommel
Alleen chemisch reinigen		Koud strijkijzer	Lage temperatuur
Wassen 30°/40°/60°		Medium warm strijkijzer	

Raadpleeg de technische fiche van het product voor meer informatie

HU HASZNÁLATI TÁJÉKOZTATÓ
JÓ LÁTHATÓSÁGÚ RUHÁZAT - II. KATEGÓRIA (2016/425 SZ. EU RENDELET)

Olvassa el figyelmesen az alábbi, tanúsító szervezetek által jóváhagyott használati utasításokat: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Olaszország (0624) és Satra Technology Center Ltd - Wyndham Way Telford Way - Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - Egyesült Királyság (0321) az EU-típusvizsgálati tanúsítvány kiadásának alkalmából, az egyéni védőeszközökre vonatkozó EU 2016/425 sz. rendelet szerint.
A termék CE-jelölése azt jelenti, hogy a termékre az említett európai rendelet alapvető követelményeit.
Az ujan (PPE-ra vonatkozó) megfelelőségi nyilatkozat az alábbi weboldalon érhető el: www.sirsafety.com

FELHASZNÁLÁS
A ruhák megfelelnek az EN ISO 20471:2013 + A1: 2016 harmonizált európai szabvány biztonsági követelményeinek, amely meghatározza a nagy láthatóságú ruhák követelményeit, melyek vizuálisan jelzésként a felhasználó jelenlétét.

**FELH